



## Attestato di Civica Benemerenzza al Progetto Ekotonos

Il Progetto Ekotonos della Casa Circondariale San Vittore ha ricevuto la Civica Benemerenzza del Comune di Milano.

Giovedì 7 dicembre al Teatro Dal Verme, il Sindaco Giuseppe Sala, in occasione della solenne cerimonia detta "degli Ambrogini", ha consegnato l'attestato ai volontari che costituiscono e lavorano al Progetto Ekotonos.

Questa è la motivazione: *«Nato nel 1992, è il progetto più longevo nella storia del volontariato carcerario milanese. Aggrega e coordina Enti e associazioni con identità e risorse differenti e agisce in relazione con l'Amministrazione Penitenziaria, promuovendo il ruolo attivo dei detenuti e il lavoro di gruppo. Tutte le sue iniziative intendono contribuire alla tutela della dignità delle persone detenute. Le associazioni in rete nel progetto e i singoli volontari, si riuniscono mensilmente, mentre detenuti e operatori lavorano insieme ogni giorno. Il progetto cerca nuove soluzioni "per una nuova ecologia della pena". Così come in natura gli ecotoni sono le zone di confine e di equilibrio tra ambienti differenti, qui si sviluppa la massima varietà e ricchezza della speciazione».*

Quando, praticamente 25 anni orsono, il progetto Ekotonos ha mosso i primi passi, l'obiettivo sembrava davvero molto ambizioso: far collaborare realtà così diverse in un contesto molto difficile. Ekotonos: dal greco *eko* "casa, abitazione naturale" e *tonos* "tensione". Quindi: zona di tensione o anche tendere a una abitazione naturale. Il nostro uso della metafora dell'ecotono vuole rappresentare questo: un'indicazione di comunicazione, di incontro, di luogo di contaminazione, dove le diverse identità possano ibridarsi, comunicare con l'altro, entrare in contatto e uscire dalla condizione di isolamento e di esclusiva auto-asserzione che le contraddistingue e che le impoverisce.

Tra i principi fondanti vi erano due articoli della Costituzione Italiana:

*"È punita ogni violenza fisica e morale sulle persone comunque sottoposte a restrizioni di libertà"* Articolo 13

*"Le pene non possono consistere in trattamenti contrari al senso di umanità e devono tendere alla rieducazione del condannato"* Articolo 27

Le associazioni che ne fanno parte sono: Associazione ASA, Cooperativa Sociale A77, Cooperativa Sociale Comunità del Giambellino, CGIL di Milano (Camera del Lavoro Metropolitana di Milano), Fondazione LILA, Associazione NAGA, volontari singoli.

Milano, 7 dicembre 2016

Il Sindaco

Milano  
Comune  
di Milano

Milano, 21 novembre 2016

Gentili Signori,

ho il piacere di comunicarVi che il Comune di Milano ha deciso di conferire al «Progetto Ekotonos» della Casa Circondariale San Vittore l'Attestato di Benemeranza Civica.

Pertanto, desidero informarVi che detta Benemeranza verrà consegnata nel corso della solenne cerimonia che si terrà al Teatro Dal Verme (Via San Giovanni sul Muro, 2) mercoledì 7 dicembre 2016, alle ore 10.30.

In attesa di incontrarVi, porgo i miei più cordiali saluti.



Giuseppe Sala

Gentili Signori  
Licia Roselli  
Ottavio Moffa  
Referenti Progetto Ekotonos  
C.G.I.L.  
Corso di Porta Vittoria 43  
20122 Milano

Palazzo Marino  
Piazza della Scala, 2 - 20121 Milano  
tel. +39 02884.50000 - fax +39 02884.50591